Instruction Manual 2

OMRON

Automatic Upper Arm
Blood Pressure Monitor

M4 Intelli IT (HEM-7155T-EBK)
X4 Smart (HEM-7155T-ESL)

Intellisense

All for Healthcare

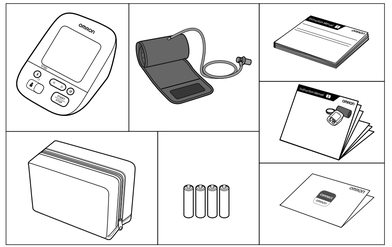
IM2-HEM-7155T-E-01-03/2019
2870441-5A

Read Instruction manual 1 and 2 before use.

FR Lire le mode d'emploi 1 et 2 avant l'utilisation.
DE Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung 1 und 2.
IT Leggere il manuale di istruzioni 1 e 2 prima dell'uso.
ES Lea el manual de instrucciones 1 y 2 antes del uso.
NL Lees de gebruiksaanwijzing 1 en 2 voor gebruik.
RU Прочтите руководство по эксплуатации 1 и 2 перед использованием.
TR Kullanmadan önce, kullanım kılavuzu 1 ve 2'yi okuyun.
AR اقرأ دليل الإرشادات 1 و2 قبل الاستخدام.

1 Package Contents

FR Contenu de l'emballage
DE Packungsinhalt
IT Contenuto della confezione
ES Contenido del envase
NL Inhoud van de verpakking
RU Комплект поставки
TR Paketin İçindekiler
AR محتويات العبوة



2 Preparing for a Measurement

FR Préparation d'une mesure
DE Vorbereiten einer Messung
IT Preparazione per la misurazione
ES Preparación para una medición
NL Een meting voorbereiden
RU Подготовка к измерению
TR Ölçüm Hazırlığı
AR التجهيز لعملية القياس

30 minutes before

FR 30 minutes avant
DE 30 Minuten vorher
IT 30 minuti prima
ES 30 minutos antes
NL 30 minuten ervoor
RU За 30 минут до
TR 30 dakika önce
AR قبل القياس بمدة تبلغ ٣٠ دقيقة

5 minutes before: Relax and rest.

FR 5 minutes avant : détente et repos.
DE 5 Minuten vorher: ruhig hinsetzen.
IT 5 minuti prima: rilassarsi e stare a riposo.
ES 5 minutos antes: relájese y descanse.
NL 5 minuten ervoor: ontspan en rust.
RU За 5 минут до: расслабьтесь и отдохните.
TR 5 dakika önce: Gevşeyin ve dinlenin.
AR قبل القياس بمدة تبلغ ٥ دقائق: استرخ واسترح.

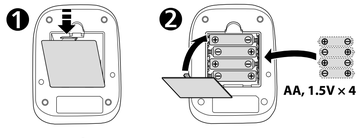
3 Downloading the "OMRON connect" App

FR Téléchargement de l'application « OMRON connect »
DE Herunterladen der App „OMRON connect"
IT Download della app "OMRON connect"
ES Descarga de la aplicación "OMRON connect"
NL De app "OMRON connect" downloaden
RU Загрузка приложения «OMRON connect»
TR "OMRON connect" Uygulamasını indirme
AR تنزيل تطبيق "OMRON connect"

Download on the App Store
GET IT ON Google Play
omron connect

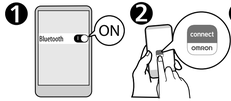
4 Installing Batteries

FR Mise en place des piles
DE Einsetzen der Batterien
IT Installazione delle batterie
ES Instalación de las pilas
NL Batterijen plaatsen
RU Установка элементов питания
TR Pillerin Takılması
AR تركيب البطاريات



5 Pairing Your Smart Device

FR Jumelage de votre appareil intelligent
DE Koppeln mit Smartphone oder Tablet
IT Associazione del dispositivo smart
ES Sincronización con su dispositivo inteligente
NL Uw smartapparaat koppelen
RU Синхронизация со смарт-устройством
TR Akıllı Cihazınızın Eşleştirilmesi
AR إقران هاتفك الذكي



Follow the instructions.

FR Suivez les instructions.
DE Befolgen Sie die Anweisungen.
IT Attenersi alle istruzioni.
ES Siga las instrucciones.
NL Volg de instructies.
RU Выполняйте инструкции.
TR Talimatları izleyin.
AR اتبع الإرشادات.

The date and time will automatically be set when your monitor is paired with the app.

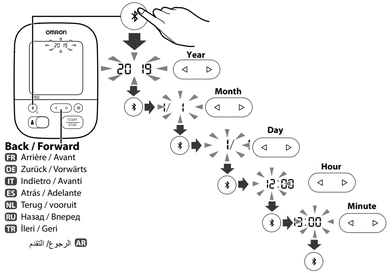
FR La date et l'heure seront automatiquement réglées lorsque votre tensiomètre sera jumelé avec l'application.
DE Wenn Ihr Messgerät mit der App verknüpft ist, werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.
IT La data e l'ora verranno impostate automaticamente una volta che il misuratore verrà associato alla app.
ES La fecha y la hora se ajustarán automáticamente cuando el monitor se sincronice con la aplicación.
NL De datum en tijd worden automatisch ingesteld wanneer uw bloeddrukmeter is gekoppeld aan de app.
RU Дата и время устанавливаются автоматически после синхронизации с приложением.
TR Ölçüm cihazınız uygulamayla eşleştirildiğinde tarih ve saat otomatik olarak ayarlanır.
AR سيتم ضبط الوقت والتاريخ تلقائيًا عند إقران جهاز القياس الخاص بك بالتطبيق.

6 Setting Date and Time Manually

FR Réglage manuel de la date et de l'heure
DE Manuelles Einstellen von Datum und Uhrzeit
IT Impostazione manuale di data e ora
ES Ajuste manual de la fecha y la hora
NL Datum en tijd handmatig instellen
RU Установка даты и времени вручную
TR Tarih ve Saatin Manuel Olarak Ayarlanması
AR ضبط الوقت والتاريخ يدويًا

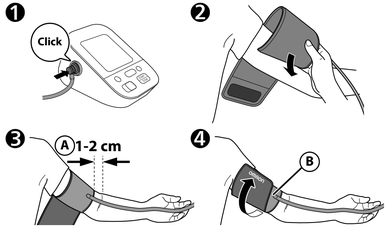
If your monitor is paired with your smart device, date and time is set automatically. When you need to set them manually, set year > month > day > hour > minute.

FR Si votre tensiomètre est jumelé avec votre appareil intelligent, la date et l'heure sont réglées automatiquement. Si vous devez les régler manuellement, réglez dans l'ordre année > mois > jour > heure > minute.
DE Wenn Ihr Messgerät mit Ihrem Smartphone oder Tablet gekoppelt ist, werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt. Bei manueller Einstellung müssen Sie Jahr > Monat > Tag > Stunde > Minute einstellen.
IT Se il misuratore viene accoppiato con un dispositivo smart, la data e l'ora verranno impostate automaticamente. Se occorre impostarle manualmente, impostare anno > mese > giorno > ore > minuti.
ES Si el monitor está sincronizado con su dispositivo inteligente, la fecha y la hora se ajustarán automáticamente. Cuando tenga que configurarlas manualmente, ajuste año > mes > día > hora > minuto.
NL Als uw bloeddrukmeter gekoppeld is met uw smartapparaat, worden de datum en tijd automatisch ingesteld. Wanneer u ze handmatig moet instellen, stelt u jaar > maand > dag > uur > minuut in.
RU Если прибор синхронизирован со смарт-устройством, дата и время устанавливаются автоматически. Если необходимо установить их вручную, выберите год > месяц > день > час > минута.
TR Ölçüm cihazınız akıllı cihazınızla eşleştirilmişse tarih ve saat otomatik olarak ayarlanır. Bunları manuel olarak ayarlamanız gerektiğinde, yıl > ay > gün > saat > dakika değerini ayarlayın.
AR في حال إقران جهاز القياس الخاص بك بالجهاز الذكي، يتم ضبط الوقت والتاريخ تلقائيًا. عند الحاجة إلى ضبطهما يدويًا، اضبط year (السنة) > month (الشهر) > day (اليوم) > hour (الساعة) > minute (الدقيقة).



7 Applying the Cuff on the Left Arm

FR Pose du brassard sur le bras gauche
DE Anbringen der Manschette am linken Arm
IT Applicazione del bracciale sul braccio sinistro
ES Colocación del manguito en el brazo izquierdo
NL De manchet op de linkerarm aanbrengen
RU Расположение манжеты на левой руке
TR Kolluğun Sol Kola Takılması
AR لف الشريط الضاغط على الذراع الأيمن



A Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

FR Le côté tuyau du brassard doit être positionné 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude.
DE Das Manschettenstück mit dem Schlauch muss 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens liegen.
IT Il lato del bracciale con il tubo deve trovarsi al di sopra dell'interno del gomito, a una distanza di circa 1 o 2 cm.
ES El lado del tubo del manguito deberá quedar 1 o 2 cm por encima de la parte interna del codo.
NL De kant met de slang van de manchet moet 1 - 2 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen.
RU Край манжеты с трубкой должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба.
TR Kolluğun boru tarafı, dirsek içinin 1 ila 2 cm üstünde olmalıdır.
AR يجب أن يرتفع جانب الخرطوم من الشريط الضاغط من ١ إلى ٢ سم عن المرفق.

B Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

FR Assurez-vous que le tuyau à air se trouve du côté intérieur de votre bras et enroulez fermement le brassard de manière qu'il ne puisse plus tourner.
DE Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch an der Arminnenseite sitzt, und befestigen Sie die Manschette sicher, so dass sie nicht verrutscht.
IT Assicurarsi che il tubo dell'aria si trovi all'interno del braccio e avvolgere il bracciale saldamente in modo che non possa ruotare.
ES Asegúrese de que el tubo de aire se encuentra en la cara interna del brazo y enrolle el manguito con firmeza para que no pueda deslizarse.
NL Zorg ervoor dat de luchtslang zich aan de binnenkant van uw arm bevindt en wikkel de manchet stevig rond uw arm zodat deze niet meer kan wegglijden.
RU Убедитесь, что воздуховодная трубка находится на внутренней поверхности плеча и надежно оберните манжету, чтобы она не прокручивалась вокруг руки.
TR Hava borusunun kolunuzun iç tarafında olduğundan emin olun ve kolluğu kaymayacak şekilde sabit şekilde sarın.
AR تأكد من أن خرطوم الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك ولف الشريط الضاغط بإحكام بحيث لا ينزلق حول الذراع.

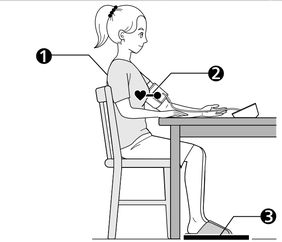
If taking measurements on the right arm, refer to:

FR Pour la prise de mesures au bras droit, voir :
DE Bei Messungen am rechten Arm siehe:
IT Se la misurazione viene eseguita al braccio destro, fare riferimento a:
ES Si va a realizar mediciones en el brazo derecho, consulte:
NL Als u metingen aan de rechterarm uitvoert, raadpleeg dan:
RU При измерении на правой руке см:
TR Sağ kolundan ölçüm yapıyorsanız aşağıdakilere bakın:
AR في حال إجراء القياس على الذراع الأيمن، ارجع إلى:

Instruction Manual 1
EN 2.3

8 Sitting Correctly

FR Position assise correcte
DE Korrekte Körperhaltung
IT Come sedere nel modo corretto
ES Cómo sentarse correctamente
NL Correct zitten
RU Сядьте правильно
TR Düzgün Oturma
AR الجلوس بشكل صحيح



1 Sit with your back and arm supported.

FR S'asseoir de façon à ce que le dos et le bras soient bien soutenus.
DE Mit dem Rücken anlehnen und den Arm auf eine Unterlage legen.
IT Sedere con la schiena e il braccio ben sostenuti.
ES Siéntese de modo que la espalda y el brazo estén bien apoyados.
NL Zit met uw rug en arm ondersteund.
RU Сядьте так, чтобы спина и рука опирались на что-либо.
TR Sırtınız ve kolunuz desteklenecek şekilde oturun.
AR اجلس بحيث يكون الظهر والذراع في وضع مستند.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

FR Le brassard doit se trouver au même niveau que votre cœur.
DE Die Manschette auf Herzhöhe platzieren.
IT Posizionare il bracciale allo stesso livello del cuore.
ES Coloque el manguito al mismo nivel que el corazón.
NL Plaats de armmanchet op hetzelfde niveau als uw hart.
RU Манжета должна находиться на уровне сердца.
TR Kolluğu kalbinizle aynı düzeye getirin.
AR ضع الشريط الضاغط للذراع في مستوى القلب نفسه.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

FR Garder les pieds à plat, les jambes non croisées, ne pas bouger et ne pas parler.
DE Füße flach auf den Boden stellen, die Beine nicht kreuzen, still halten und nicht sprechen.
IT Tenere i piedi ben poggiati, non incrociare le gambe, rimanere fermi e non parlare.
ES Mantenga los pies planos, las piernas sin cruzar, quédese quieto y no hable.
NL Houd de voeten plat, benen niet gekruist, zit stil en praat niet.
RU Поставьте ноги ровно, не перекрещивая их, не двигайтесь и не разговаривайте.
TR Ayaklarınızı düz, bacaklarınızı açık tutun, hareketsiz kalın ve konuşmayın.
AR اجعل قدميك في وضع مسطح وساقيك في وضع متباعد وحافظ على ثباتك ولا تتحدث.

19F1484

9 Selecting User ID (1 or 2)

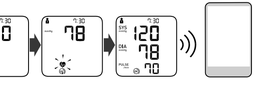
FR Sélection de l'ID Utilisateur (1 ou 2)
DE Auswahl der Benutzer-ID (1 oder 2)
IT Selezione dell'ID UTENTE (1 o 2)
ES Selección de ID de usuario (1 o 2)
NL Gebruikers-ID selecteren (1 of 2)
RU Выберите идентификатор пользователя (1 или 2)
TR Kullanıcı Kimliğini Seçme (1 veya 2)
AR تحديد هوية المستخدم الخاصة بك (١ أو ٢)

Switching user ID enables you to save readings for 2 people.

FR Changer d'ID Utilisateur permet d'enregistrer les résultats pour 2 personnes.
DE Mit verschiedenen Benutzer-IDs lassen sich Messwerte für 2 Personen speichern.
IT Cambiare ID utente permette di registrare i risultati relativi a 2 persone.
ES Cambiar de ID de usuario le permite guardar las lecturas de 2 personas.
NL Door het wisselen van gebruikers-ID kunt u metingen voor 2 personen opslaan.
RU Переключение идентификатора пользователя позволяет сохранять результаты для 2-х людей.
TR Kullanıcı kimlikleri arasında geçiş yapma, 2 kişi için ölçüm değerlerini kaydetmenizi sağlar.
AR تتيح لك إمكانية تبديل معرف المستخدم حفظ القراءات لشخصين.

10 Taking a Measurement

FR Réalisation d'une mesure
DE Vornehmen einer Messung
IT Misurazione
ES Obtención de una lectura
NL Een meting doen
RU Выполнение измерений
TR Ölçüm Yapma
AR إجراء القياس

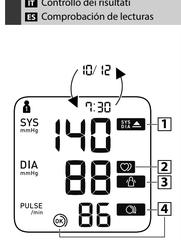


When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically. Open the app to transfer the reading.

FR Après une pression sur le bouton [START/STOP], la mesure démarre et le résultat est enregistré automatiquement. Ouvrir l'application pour transférer le résultat.
DE Beim Drücken der Taste [START/STOP] erfolgt die Messung. Die Messwerte werden automatisch gespeichert. Öffnen Sie die App, um die Messwerte zu übertragen.
IT Quando si preme il pulsante [START/STOP], la misurazione viene eseguita e salvata automaticamente. Aprire la app per trasferire i risultati.
ES Al pulsar el botón [START/STOP], se obtiene la medición, que se guarda automáticamente. Abra la aplicación para transferir la lectura.
NL Wanneer op de knop [START/STOP] wordt gedrukt, wordt de meting automatisch uitgevoerd en opgeslagen. Open de app om de meting te versturen.
RU После того, как кнопка [START/STOP] нажата, измерение выполняется и сохраняется автоматически. Откройте приложение, чтобы передать результаты.
TR [START/STOP] düğmesine basıldığında ölçüm yapılır ve otomatik olarak kaydedilir. Ölçüm değerini aktarmak için uygulamayı açın.
AR عند الضغط على زر [START/STOP]، يتم إجراء القياس وحفظه تلقائيًا. افتح التطبيق لنقل القراءة.

11 Checking Readings

FR Vérification des résultats
DE Prüfen der Messwerte
IT Controllo dei risultati
ES Comprobación de lecturas
NL Metingen bekijken
RU Просмотр результатов
TR Ölçüm Değerlerini Kontrol Etme
AR التحقق من القراءات



1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.

FR S'affiche si « SYS » est égale ou supérieure à 135 mmHg et/ou « DIA » égale ou supérieure à 85 mmHg*.
DE Wird angezeigt, wenn „SYS" 135 mmHg oder mehr beträgt und/oder wenn „DIA" 85 mmHg* oder mehr beträgt.
IT Viene visualizzato se la pressione sistolica "SYS" è pari o superiore a 135 mmHg e/o la pressione diastolica "DIA" è pari o superiore a 85 mmHg*.
ES Aparece si "SYS" es 135 mmHg o superior y/o "DIA" es 85 mm Hg* o superior.
NL Verschijnt als "SYS" 135 mmHg of hoger is en/of "DIA" 85 mmHg* of hoger is.
RU Отображается, если «SYS» 135 мм.рт.ст. и выше и/или «DIA» 85 мм.рт.ст.* и выше.
TR "SYS" 135 mmHg ya da üstünde olduğunda ve/veya "DIA" 85 mmHg* ya da üstünde olduğunda görünür.
AR تظهر في حال كان "SYS" يبلغ ١٣٥ ملليمتراً زئبقياً أو أكثر و/أو "DIA" ٨٥ ملليمتراً زئبقياً* أو أكثر.

2 Appears when an irregular rhythm is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.**

FR S'affiche lorsqu'un rythme irrégulier** est détecté pendant une mesure. S'il s'affiche à plusieurs reprises, OMRON recommande de consulter votre médecin.
DE Wird angezeigt, wenn während einer Messung ein unregelmäßiger Herzschlag** festgestellt wird. Wird das Symbol wiederholt angezeigt, empfiehlt OMRON, sich an Ihren Arzt zu wenden.
IT Viene visualizzato se nel corso di una misurazione viene rilevato un ritmo cardiaco irregolare**. Se il simbolo appare ripetutamente, OMRON consiglia di consultare il medico curante.
ES Aparece cuando se detecta un ritmo irregular** durante una medición. Si aparece varias veces, OMRON recomienda que consulte a su médico.
NL Verschijnt wanneer tijdens een meting een onregelmatig ritme** wordt gedetecteerd. Als dit herhaaldelijk verschijnt, raadt OMRON aan om uw arts te raadplegen.
RU Отображается, если при измерении определяется нерегулярный ритм**. Если этот символ отображается неоднократно, компания OMRON рекомендует обратиться к лечащему врачу.
TR Bir ölçüm esnasında düzensiz ritim** saptandığında görünür. Tekrarlı şekilde görünürse OMRON doktorunuza danışmanızı önerir.
AR تظهر عند اكتشاف عدم انتظام ضربات القلب** في أثناء عملية القياس. عند ظهور هذا بشكل متكرر، توصي OMRON باستشارة طبيبك.

3 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2-3 minutes and try again.

FR S'affiche si vous bougez pendant une mesure. Retirez le brassard, attendez 2 à 3minutes et essayez à nouveau.
DE Wird angezeigt, wenn Sie sich während der Messung bewegen. Nehmen Sie die Manschette ab, warten Sie 2-3 Minuten und versuchen Sie es erneut.
IT Viene visualizzato se l'utilizzatore si muove durante la misurazione. Rimuovere il bracciale, attendere 2-3 minuti e riprovare.
ES Aparece cuando se mueve el cuerpo durante una medición. Retire el manguito, espere unos 2 o 3 minutos e inténtelo de nuevo.
NL Verschijnt wanneer uw lichaam tijdens een meting beweegt. Verwijder de armmanchet, wacht 2-3 minuten en probeer het opnieuw.
RU Отображается при движении тела во время измерения. Снимите манжету, подождите 2-3 минуты и попробуйте еще раз.
TR Bir ölçüm esnasında vücudunuz hareket ettiğinde görünür. Kolluğu çıkarın, 2-3 dakika bekleyip tekrar deneyin.
AR تظهر عند تحرك جسمك في أثناء عملية القياس. قم بإزالة الشريط الضاغط للذراع والانتظار من ٢ إلى ٣ دقائق والمحاولة مرة أخرى.

12 Using Memory Functions

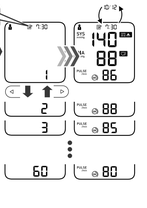
FR Utilisation des fonctions de mémoire
DE Verwendung der Speicherfunktionen
IT Uso delle funzioni di memoria
ES Uso de las funciones de memoria
NL Geheugenfuncties gebruiken
RU Использование функции памяти
TR Hafıza Fonksiyonunun Kullanılması
AR استخدام وظائف الذاكرة

Before using memory functions, select your user ID.

FR Avant d'utiliser les fonctions de mémoire, sélectionner votre ID Utilisateur.
DE Wählen Sie vor den Verwenden der Speicherfunktionen Ihre Benutzer-ID aus.
IT Prima di utilizzare le funzioni di memoria selezionare il proprio ID utente.
ES Antes de usar las funciones de memoria, seleccione su ID de usuario.
NL Selecteer uw gebruikers-ID voordat u geheugenfuncties gebruikt.
RU Перед использованием функции памяти выберите идентификатор пользователя.
TR Hafıza fonksiyonunu kullanmadan önce kullanıcı kimliğinizi seçin.
AR قبل استخدام وظائف الذاكرة، حدد معرف المستخدم الخاص بك.

12.1 Readings Stored in Memory

FR Mesures stockées en mémoire
DE Gespeicherte Messungen
IT Risultati conservati in memoria
ES Lecturas guardadas en la memoria
NL Meetwaarden opgeslagen in het geheugen
RU Сохранение результатов в памяти
TR Hafızada Saklanan Ölçüm Değerleri
AR القراءات المخزنة في الذاكرة

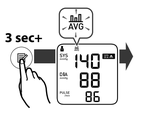


Up to 60 readings are stored.

FR Jusqu'à 60 mesures sont stockées.
DE Es werden bis zu 60 Messwerte gespeichert.
IT Vengono conservati fino a 60 risultati.
ES Se almacenan hasta 60 lecturas.
NL Er kunnen tot 60 meetwaarden worden opgeslagen.
RU Сохраняется до 60 результатов.
TR 60 adede kadar ölçüm değeri saklanır.
AR يصل عدد القراءات المخزنة إلى ٦٠ قراءة.

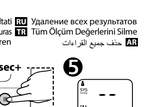
12.2 Average of the Latest 2 or 3 Readings Taken within a 10 Minute Span

FR Moyenne des 2 ou 3 dernières mesures prises en l'espace de 10 minutes
DE Mittelwert der letzten 2 oder 3 Messwerte, die in einem 10-Minuten-Zeitrahmen erfasst wurden
IT Media degli ultimi 2 o 3 risultati ottenuti nell'arco di 10 minuti
ES Promedio de las 2 o 3 últimas lecturas realizadas en un intervalo de 10 minutos
NL Gemiddelde van de laatste 2 of 3 metingen uitgevoerd binnen een tijdspanne van 10 minuten
RU Среднее значение из последних 2-х или 3-х результатов полученных в течение 10 минут
TR 10 Dakika Aralıkta Alınan Son 2 veya 3 Ölçüm Değerinin Ortalaması
AR متوسط آخر قراءتين أو ٣ قراءات تم الحصول عليها في مدة زمنية تبلغ ١٠ دقائق



12.3 Deleting All Readings

FR Suppression de toutes les mesures
DE Löschen aller Messwerte
RU Удаление всех результатов
TR Tüm Ölçüm Değerlerini Silme
AR حذف جميع القراءات



13 Other Settings

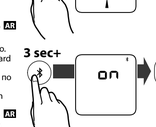
FR Autres réglages
DE Weitere Einstellungen
IT Altre impostazioni
ES Otros ajustes
NL Andere instellingen
RU Другие настройки
TR Diğer Ayarlar
AR الإعدادات الأخرى

13.1 Disabling/Enabling Bluetooth

FR Désactivation/activation de Bluetooth
DE Deaktivieren/Aktivieren der Bluetooth-Funktion
IT Disattivazione/attivazione della funzione Bluetooth
ES Activar o desactivar el Bluetooth
NL Bluetooth uitschakelen/inschakelen
RU Выключение/включение Bluetooth
TR Bluetooth'u Devre Dışı Bırakma/Etkinleştirme
AR تعطيل/تفعيل خاصية Bluetooth

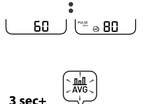
Bluetooth is enabled by default.

FR Bluetooth est activé par défaut.
DE Die Bluetooth-Funktion ist standardmäßig aktiviert.
IT La funzione Bluetooth è attiva per impostazione predefinita.
ES El Bluetooth está activado por defecto.
NL Bluetooth is standaard ingeschakeld.
RU Bluetooth включен по умолчанию.
TR Bluetooth varsayılan olarak etkindir.
AR يتم تمكين خاصية Bluetooth بشكل افتراضي.



13.2 Restoring to the Default Settings

FR Réinitialisation aux réglages par défaut
DE Wiederherstellen der Standardeinstellungen
IT Ripristino delle impostazioni predefinite
ES Restablecimiento a los ajustes de fábrica
NL De standaardinstellingen herstellen
RU Восстановление настроек по умолчанию
TR Varsayılan Ayarları Geri Yükleme
AR استعادة الإعدادات الافتراضية



If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

FR **Si votre pression systolique est supérieure à 210 mmHg :** Lorsque le brassard se gonfle, appuyer sur le bouton [START/STOP] et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le tensiomètre atteigne une pression de gonflage supérieure de 30 à 40 mmHg à votre pression systolique attendue.
DE **Wenn Ihr systolischer Druck höher ist als 210 mmHg:** Nachdem die Manschette begonnen hat, sich aufzupumpen, drücken Sie die [START/STOP]-Taste, und halten Sie sie gedrückt, bis ein Druck von 30 bis 40 mmHg über Ihren erwarteten systolischen Druck erreicht ist.
IT **Se la pressione sistolica è superiore a 210 mmHg:** Quando il bracciale inizia a gonfiarsi, premere e mantenere premuto il pulsante [START/STOP] finché il misuratore non raggiunge una pressione da 30 a 40 mmHg superiore rispetto al valore di pressione sistolica atteso.
ES **En caso de que su presión arterial sistólica este por encima de 210 mmHg:** Una vez que el manguito comience a inflarse, mantenga pulsado el botón [START/STOP] hasta que el monitor indique que el inflado está entre 30 y 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica estimada.
NL **Als uw systolische druk hoger is dan 210 mmHg:** Zodra de armmanchet wordt opgepompt, houdt u de knop [START/STOP] ingedrukt totdat de meter 30 tot 40 mmHg hoger aangeeft dan uw verwachte systolische druk.
RU **Если систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.:** После того, как началось автоматическое нагнетание воздуха в манжету, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] до тех пор, пока электронный блок не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм рт.ст.
TR **Sistolik basıncınız 210 mmHg'den fazlaysa:** Kolluk şişmeye başladıktan sonra, [START/STOP] düğmesine basın ve ölçüm cihazı beklediğiniz sistolik basınç değerinden 30 ila 40 mmHg daha fazla şişene kadar basılı tutun.
AR **إذا كان ضغط دمك الإنقباضي أكثر من ٢١٠ ملليمتر زئبقي:** بعد بدء انتفاخ الشريط الضاغط للذراع، اضغط مع الاستمرار على الزر [START/STOP] (البدء/الإيقاف) حتى يقوم الجهاز بالنفخ من ٣٠ إلى ٤٠ ملليمتر زئبقيًا أعلى من قيمة ضغط الدم الانقباضي المتوقعة لديك.

14 Optional Medical Accessories

FR Accessoires médicaux optionnels
DE Optionales medizinisches Zubehör
IT Accessori medicali opzionali
ES Accesorios médicos opcionales
NL Optionele medische accessoires
RU Дополнительно принадлежности
TR Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar
AR الملحقات الطبية الإختيارية

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

FR Ne pas jeter la prise de gonflage. La prise de gonflage peut être utilisée pour le brassard en option.
DE Entorgen Sie den Luftschlaucht nicht. Der Luft-schlauchstecker wird für die optionale Manschette verwendet.
IT Non gettare via l'attacco del tubo dell'aria. L'attacco del tubo dell'aria può essere applicato al bracciale opzionale.
ES No tire el conector para tubo de aire. El conector para tubo de aire puede ser utilizado con el manguito opcional.
NL Gooi de plug van de luchtslang niet weg. De plug van de luchtslang kan worden gebruikt op de optionele manchet.
RU Не выбрасывайте воздушный штекер. Он может подойти к дополнительной манжете.
TR Hava tapasını atmayın. Hava tapası isteğe bağlı kolluğa uygulanabilir.
AR لن ستاد الهواء. يمكن استعمال سدادة الهواء مع الشريط الضاغط الاختياري.

https://www.omron-healthcare.com

Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Produttore / Fabricante / Fabrikant / Производитель / Üretici / الشركة المُصنّعة
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN

EC REP
EU-representative / Mandataire dans l'UE / EU-Repräsentant / Rappresentante per l'UE / Representante en la UE / Vertegenwoordiging in de EU / Представительство в ЕС / AB temsilcisi / ممثل الاتحاد الأوروبي
OMRON HEALTHCARE B.V.
Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS
www.omron-healthcare.com

Importer in EU / Importateur dans l'UE / Importeur in de EU / Importador en la UE / Importeur in de EU / Импортер в ЕС / AB'de İthalatçı / المستورد في الاتحاد الأوروبي
Production facility / Site de production / Produktionsstätte / Stabilimento di produzione / Planta de producción / Productiefaciliteit / Производственное подразделение / Üretim Tesisi / منشأة التصنيع
OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.
No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam

Subsidiaries / Succursales / Nederlassingen / Consociate / Empresas filiales / Dochteronder-nemingen / Филиалы / Yan Kuruluşlar / الشركات التابعة
OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK
www.omron-healthcare.com
OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH
Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY
www.omron-healthcare.com
OMRON SANTÉ FRANCE SAS
3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCE
Uniquement pour le marché français:
OMRON Service Après Vente
N° Vert 0 800 91 43 14
www.omron-healthcare.com

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum / Data di pubblicazione / Fecha de publicación / Utgivningsdatum / Дата выпуска / Yayınlanma Tarihi / تاريخ الإصدار : 2019-07-29

Made in Vietnam / Fabriqué en Vietnam / Hergestellt in Vietnam / Prodotto in Vietnam / Fabricado en Vietnam / Geproduceerd in Vietnam / Сделано во Вьетнаме / Vietnam'da Üretilmiştir / صنع في فيتنام